

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St./11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT /  
CE DOCUMENT CONTIENT UNE EXIGENCE  
EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

Project no. R.052598.506 - N° de projet  
R.052598.506

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Remplacement du Pont	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP731-150139/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20150139	<b>Date</b> 2014-07-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-345-65290	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg345.EP731-150139	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-08-07</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nealon, Shawn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg345
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3391 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC, Big Chaudiere Dam, French River, Dokis, Ontario. - TPSGC Barrage Big Chaudière, La Rivière des Français, Dokis, Ontario.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**CETTE MODIFICATION EST ÉMISE POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS SOUMISES PAR LES SOUMISSIONNAIRES POTENTIELS ET EMETTRE L'ADDENDA NO. 1 ET DESSINS HISTORIQUES SUIVANT SONT JOINTS POUR RÉFÉRENCE SEULEMENT.**

---

**QUESTION:**

**Section 31-32-23 – Injection des fondations**

À quel poste sont payables les raccords (parkers) pour injection de coulis de ciment?

L'article 3 du tableau des prix unitaires prévoit le paiement pour les raccords (parkers) seulement pour les connexions des essais d'eau et pression.

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Vous référez à l'appel d'offre, l'appendice 1, montant forfaitaire.

**QUESTION:**

**Appendice # 1 – Tableau des prix unitaires – Article 2**

Devons-nous comprendre que tout le temps de préparation, installation et manipulation avant et après la mise en pression des essais d'eau doit être amorti dans les heures payables dans l'article précité?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Vous référez à l'appel d'offre, l'appendice 1, tableau des prix unitaires, article 2.

**CLARIFICATION:**

Oui, tout le temps de préparation, installation et manipulation avant et après la mise en pression des essais d'eau doit être inclus dans le prix unitaire soumis.

**QUESTION:**

**Section 31-32-23 – Article 1.5.6**

Devons-nous comprendre que nous devons procéder aux essais d'eau sous pression dans tous les trous déjà injectés et les trous d'essais comme mentionné?

Dans ce cas, il y aura reforage des trous déjà injectés et ce reforage est-il payable à l'article 1 du tableau des prix unitaires?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Vous référez à la section 31 32 23 – article 1.5.1.5.

**CLARIFICATION:**

Voir l'article 1.5.1.5 - seulement pour les trous d'essais.

**QUESTION:****Appendice # 1 – Tableau des prix – Article 4**

Le présent article prévoit 1 750 sacs de 50 kg. Après vérification auprès des fournisseurs, l'ensachage se fait dans des sacs de 30 ou 40 kg seulement. Pouvez-vous nous confirmer que votre unité de mesure est basée sur 50 kg ou y aurait-il une correction à apporter?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Vous référez à l'appel d'offre, l'appendice 1, tableau des prix unitaires, article 4. Le paiement sera effectué au prorata selon la base de 1750 sacs de 50 kg.

**QUESTION:****Article 1.8.2 – Alimentation en électricité et éclairage – Section 01 51 00, p. 2**

Cet article mentionne de prendre les dispositions nécessaires pour raccorder le réseau à celui de l'entreprise d'utilité et assumer tous les frais d'entretien et de débranchement.

Qui est cette entreprise d'utilité et quelle capacité pourrions-nous utiliser : 481 A, 347/600 V triphasé ou 200 A, 120/240 V?

La nouvelle ligne à 7200 V sera-t-elle déjà implantée par Hydro One ou devons-nous utiliser la ligne existante pour notre raccordement?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Vous référez à la section 01 51 00, article 1.8.

**CLARIFICATION:**

Il s'agit de l'alimentation temporaire en électricité durant la construction et c'est à l'entrepreneur de coordonner l'information avec le propriétaire de la source existante (Hydro One) pour son raccordement.

**QUESTION:**

Le dessin C007 Section B. Est-ce que le béton sous la dalle doit avoir une résistance à la compression de 30 MPa ou 35 MPa

**RÉPONSE.**

Soumissionner selon les plans et devis. Se référer à la section 03 30 00, article 2.3.1.3.1.2

**QUESTION:**

Dessin C007 Section B – SVP confirmer que la quantité de béton dans notre soumission devrait être basée sur le profil du sol existant montré au plan et que les déviations seront couvertes selon l'article 7 du tableau des prix unitaires. Confirmer que ceci s'applique aux ajouts et aux suppressions. Cette question réfère à tous les endroits où du béton doit être coulé contre le profil du roc existant.

**RÉPONSE :**

Soumissionner selon les plans et devis. Se référer à l'appel d'offres, appendice 1m, tableau des prix unitaires, article 7 - Quantités de béton armé additionnel en dehors des limites montrées sur les dessins.

**QUESTION:**

Dessin E004 – Est-ce que la relocalisation de la ligne électrique et téléphonique font parties de l'étendue des travaux. Si oui, est-ce que les propriétaires de ces lignes ont des restrictions concernant les travaux. Est-ce que vous avez les coordonnées des personnes ressources.

**RÉPONSE :**

Soumissionner selon les plans et devis. Se référer au dessin E004 pour la relocalisation, la construction ainsi que la coordination avec les responsables de ces lignes (Hydro One). Il incombe à l'Entrepreneur de réaliser ces travaux.

**QUESTION:**

Dessin C003 – Est-ce que vous pouvez nous fournir un plan de site comportant les lignes de contour n'ayant aucun bris. Les lignes de contour sont incomplètes où est situé le chemin d'accès pour au dessin C003.

**RÉPONSE :**

Oui. L'addenda 1 sera émis prochainement.

**QUESTION:**

A la section 01 14 00, article 1.8.3 « Aucuns travaux/activités ne pourront être réalisés en eau pendant la période du 30 avril au 15 juillet ». Si le batadeau est installé avant le 30 avril, est-ce que les travaux peuvent se dérouler dans la zone mise-à-sec pendant cette période?

**RÉPONSE :**

Le travail dans la zone mise-à-sec n'est pas considéré comme étant des travaux en eau.

**QUESTION:**

Est-ce qu'il existe un relevé bathymétrique en amont du barrage existant?

**RÉPONSE:**

Se référer à l'addenda No. 1

**QUESTION:**

Nous assumons que nous pourrions travailler sur les structures sud et nord pendant la période de crue printanière (aucun débit dans le chenal sud au printemps 2015 et aucun débit dans le chenal nord au printemps 2016).

**RÉPONSE:**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 01 00 10 – article 1.4.

**CLARIFICATION:**

Cette hypothèse est juste.

**QUESTION:**

Est-ce que vous accepteriez un coulis de type bitumineux comme une alternative à un coulis de béton.

**RÉPONSE:**

Non. Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 31 32 23 , article 2.1.1.

**QUESTION:**

---

A la section 02 41 16, demolition des structures, article 3.2.9 – « Une fois que les nouveaux barrages sont en service et la chaussée est liée, les barrages existants seront enlevés. Cela nécessitera l'utilisation de rabattement supplémentaire. ». Nous aimerions pouvoir démolir les structures en eau. Est-ce que la démolition doit être effectuée au sec?

**RÉPONSE**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 02 41 16, article 3.2.9 pour l'utilisation de rabattement supplémentaire.

**QUESTION:**

Est-ce qu'un maximum du site appartenant à la Couronne peut-être utilisé pour établir la zone de travail et les roulottes de chantier.

**RÉPONSE:**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 01 52 00, article 1.4.

**QUESTION:**

Pourriez-vous ré-émettre les questions et réponses ainsi que les addenda qui furent émis lors du dernier appel d'offre puisque les anciens soumissionnaires y auront accès mais pas les nouveaux.

**RÉPONSE:**

Non. Par contre, nous vous invitons à consulter le site [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca) et lancer une recherche pour le dernier appel d'offre. L'information y est disponible.

**QUESTION:**

Est-ce que l'injection de coulis et l'injection de coulis pour le mur rideau sont payables sous le tableau des prix unitaires.

**RÉPONSE**

Non. Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à l'appel d'offres, appendice 1, montant forfaitaire

**ADDENDA No 1**  
**No DE PROJET R.052598.506**

**Les modifications ci-après aux documents de soumission entrent immédiatement en vigueur. Cet addendum doit être considéré comme faisant partie des documents du contrat.**

**DESSINS**

1. Les dessins historiques suivants sont joints pour référence seulement.

- a. H4 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – North Channel Dam Elevation at Top of Tower
- b. H5 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – South Channel Dam Elevations and Plan at Top of Tower
- c. H6 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Miscellaneous Details
- d. H7 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Plans, Elevations, Details Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg.
- e. H8 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – South Channel Gate Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg. by APD Ass. Cons. Eng.
- f. H9 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – North Channel Gates Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg. by APD Ass. Cons. Eng.
- g. H10 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Gates. Struct Steel Details Digital dwg. by APD Ass. Cons. Eng.
- h. H11 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Op. Mach. Mod. South Chan. Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg. by APD Ass. Cons. Eng.
- i. H12 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Op. Mach. Mod. North Chan. Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg. by APD Ass. Cons. Eng.
- j. H13 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Loc. Chart, Loc. Plan, layout Plan, Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg.
- k. H14 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Plan, Elevation, Details Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg.
- l. H15 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Plan, Elevation, Details Digital dwg. of 1986 PWGSC dwg.
- m. H16 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Photo Key Plan
- n. H17 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Photos 1-16
- o. H18 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Photos
- p. H19 – Heritage Recording Big Chaudiere Dam French River – Photos
- q. HS001 – French River – Topographic / Sounding Survey – Big Chaudiere Dams May 1998